

Pagnol et les Vaudois

Autor(en): **Marcel, André / Pagnol, Marcel**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **81 (1954)**

Heft 5

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-228955>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pagnol et les Vaudois

Une société de Zurich se propose de tourner un film avec l'*accent vaudois*, et elle a chargé Marcel Pagnol de s'occuper de cette affaire. Le célèbre auteur qui a gardé, même à l'Académie, un savoureux accent de Marseille, va s'initier au nôtre et, dans un avenir prochain, il va nous rendre visite.

Cela me fait plaisir, car j'ai toujours soutenu cette idée, qu'un bon auteur romand pourrait écrire une pièce vaudoise aussi perceptible aux Français qu'elle le serait à nous-mêmes. Les expressions du terroir, à l'instar de celles du Midi, font image, en effet, et l'on n'a pas besoin d'un dictionnaire pour les comprendre. C'est le seul parler qui pourrait trouver audience en dehors de nos frontières, preuve en soit le *Quart d'heure vaudois*, de Samuel Chevallier qui, nous le savons, bénéficie à Paris d'une large écoute.

Cependant, si Marcel Pagnol se lançait tout seul dans une telle aventure, il risquerait fort d'échouer, car on ne s'assimile pas, en un bref séjour, le tempérament, le caractère, le langage des Vaudois. Pas plus qu'on ne devient Marseillais à l'occasion d'un voyage organisé ! Il noterait certaines locutions, il croquerait tel ou tel type, il se ferait raconter des anecdotes, mais tout cela n'aurait pas de substance authentique.

J'espère donc, pour Marcel Pagnol, qu'il aura la sagesse de s'entourer de collaborateurs qualifiés afin de ne pas nous donner du Vaudois une image dé-

risoire et de son vocabulaire un aperçu banal. A sa place, je ferais appel à Samuel Chevallier qui allie à la parfaite connaissance de ce pays le sens du dialogue. Leurs talents s'accorderaient à merveille et de leurs efforts conjugués pourrait naître une œuvre originale.

André Marcel.

(Extrait du *Commerçant*.)

La prochaine assemblée de l'« Association vaudoise des Amis du patois »

La prochaine assemblée de l'« Association vaudoise des Amis du patois » aura lieu le

dimanche 31 janvier 1954
à la Salle communale
de Puidoux-Village, dès 14 heures.

Invitation cordiale à tous et à toutes.

* * *

Avis important

La Direction des C. F. F. a eu l'amabilité de faire arrêter en gare de *MOREILLON*, le train venant de la Broye, passant à Palézieux à 12 h. 53 min. et le train direct partant de Lausanne à 13 h. 15.

Il ne sera pas adressé de convocation personnelle, mais nous espérons que vous viendrez nombreux.

Le président :

A. Decollogny.